

Amtsblatt der Europäischen Union

C 194 A



Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

59. Jahrgang

1. Juni 2016

Inhalt

V *Bekanntmachungen*

VERWALTUNGSVERFAHREN

Rechnungshof

2016/C 194 A/01

Stellenausschreibung ECA/2016/6 — Leiter der Dienststelle „Sicherheit“ — (Funktionsgruppe AD, Besoldungsgruppen 10 bis 12) — Generalsekretariat — Direktion „Personal, Finanzen und Allgemeine Dienste“ (SG1) 1

DE

V

(Bekanntmachungen)

VERWALTUNGSVERFAHREN

RECHNUNGSHOF

STELLENAUSSCHREIBUNG ECA/2016/6

Leiter der Dienststelle „Sicherheit“

(Funktionsgruppe AD, Besoldungsgruppen 10 bis 12)

Generalsekretariat — Direktion „Personal, Finanzen und Allgemeine Dienste“ (SG1)

(2016/C 194 A/01)

WIR SIND

Der Europäische Rechnungshof ist das gemäß dem Vertrag für die Prüfung der EU-Finanzen zuständige Organ der Europäischen Union (EU). Als externer Prüfer der EU trägt er zur Verbesserung des EU-Finanzmanagements bei und fungiert zugleich als unabhängiger Hüter der finanziellen Interessen der Steuerzahler.

Der Sitz des Rechnungshofs ist Luxemburg.

Die Dienststelle „Sicherheit“ ist für die Sicherheit des Organs zuständig und mit sämtlichen Sicherheitsvorkehrungen betraut, die für die Gebäude des Hofes und für Dienstreisen zu treffen sind, sowie mit organisatorischen Angelegenheiten im Bereich Sicherheit.

WIR BIETEN

Der Hof hat beschlossen, auf der Grundlage von Artikel 29 Absatz 2 des Statuts der Beamten der Europäischen Union das Verfahren zur Besetzung des Postens eines Leiters (*) der Dienststelle „Sicherheit“ zu eröffnen. Dieses Auswahlverfahren wird parallel zum internen und zum interinstitutionellen Verfahren für die Besetzung der Stelle durchgeführt, um eine größere Auswahl an Bewerbern zu erhalten.

Das monatliche Grundgehalt für die Besoldungsgruppe AD 10 (Dienstaltersstufe 1) beläuft sich auf 8 324,49 Euro, für die Besoldungsgruppe AD 11 (Dienstaltersstufe 1) auf 9 418,62 Euro und für die Besoldungsgruppe AD 12 (Dienstaltersstufe 1) auf 10 656,56 Euro. Das Grundgehalt unterliegt der Unionssteuer und ist von nationalen Steuern befreit. Es kann sich unter den im Statut vorgesehenen Bedingungen um bestimmte Zulagen erhöhen.

WIR SUCHEN

Der Hof sucht für die Dienststelle „Sicherheit“ einen dynamischen Leiter, der über mindestens zehn Jahre Berufserfahrung verfügt, in Bezug auf die Arbeitszeiten ein hohes Maß an Flexibilität mitbringt und bereit ist, gegebenenfalls auch an Wochenenden und Feiertagen zu arbeiten.

Unter der Verantwortung des Direktors für „Personal, Finanzen und Allgemeine Dienste“ wird der Leiter der Dienststelle „Sicherheit“

- für die Dienststelle „Sicherheit“ (Generalsekretariat) zuständig sein;
- Gefahrenabschätzungen vornehmen, um sicherzustellen, dass in Bezug auf Instrumente und Verfahren zur Krisenbewältigung zeitnah und wirksam geeignete Maßnahmen eingeführt werden, einschließlich im Bereich Evakuierung;

(*) Jeder Hinweis in dieser Bekanntmachung auf eine Person männlichen Geschlechts gilt auch als Hinweis auf eine Person weiblichen Geschlechts.

- regelmäßig die Lage analysieren und anerkannte Instrumente zur Risikoanalyse einsetzen;
- mit der Zusammenarbeit und dem Ausbau fachlicher Beziehungen zur Polizei und zu den Sicherheitsbehörden vor Ort, zum Sicherheitspersonal anderer EU-Organen und zu den Sicherheitsbehörden in den Mitgliedstaaten betraut sein.

An diesem Auswahlverfahren können Bewerber teilnehmen, die am Stichtag für die Einreichung der Bewerbung die nachstehenden Bedingungen erfüllen:

Gemäß Artikel 5 des Statuts:

- Bildungsniveau, das einem abgeschlossenen Universitätsstudium, bescheinigt durch ein Diplom, entspricht, wenn die Regelstudienzeit vier Jahre oder darüber beträgt, oder
- Bildungsniveau, das einem abgeschlossenen Universitätsstudium, bescheinigt durch ein Diplom, entspricht, und eine mindestens einjährige einschlägige Berufserfahrung, wenn die Regelstudienzeit mindestens drei Jahre beträgt, oder
- wenn es das Interesse des Dienstes rechtfertigt, eine gleichwertige Berufsausbildung.

Aus operativen Gründen sind gute Englisch- und Französischkenntnisse erforderlich. Kenntnisse in weiteren Sprachen wären von Vorteil.

Die Bewerber müssen außerdem über Folgendes verfügen:

- Berufserfahrung, die nach dem Erwerb der oben genannten Qualifikation nachweislich in einem EU-Mitgliedstaat auf hoher Ebene bei Sicherheitskräften, der Polizei oder dem Militär (hochrangiger Offizier) gewonnen wurde; für die Besoldungsgruppe AD 10 sind mindestens 10 Jahre, für die Besoldungsgruppe AD 11 mindestens 12 Jahre und für die Besoldungsgruppe AD 12 mindestens 15 Jahre Berufserfahrung erforderlich;
- praktische operative Erfahrungen mit der Leitung von Teams im Zusammenhang mit dem Schutz von Mitarbeitern, Gebäuden, Zugängen zum Sicherheitsperimeter oder Informationen;
- Berufserfahrung in Bezug auf die Erstellung von Gefahrenanalysen und -berichten;
- Kompetenzen zum Ausbau fachlicher Beziehungen zur Polizei und zu Sicherheitsbehörden;
- Fähigkeit, unter Stress und schwierigen Bedingungen zu arbeiten.

Ebenfalls von Vorteil wäre Folgendes:

- nachweisliche Erfahrungen in Hochrisikobereichen (Botschaften, Konsulate, internationale Organisationen usw.);
- Erfahrung im Umgang mit streng vertraulichen Angelegenheiten;
- Fähigkeit, zur Ausarbeitung von Sicherheitsstrategien und -verfahren beizutragen;
- spezifische technische Ausbildung im Sicherheitsbereich;
- grundlegende Kenntnisse in Bezug auf lebensrettende Sofortmaßnahmen.

EINSTELLUNGSPOLITIK

Der Hof verfolgt eine Politik der Chancengleichheit unter Ausschluss jeder Form der Diskriminierung und fordert sowohl Männer als auch Frauen zur Einreichung ihrer Bewerbung auf. Dabei wird eine möglichst breite geografische Streuung innerhalb der EU-Mitgliedstaaten angestrebt. Der Hof unterstützt die Vereinbarkeit von Berufs- und Privatleben und bietet die Möglichkeit, Arbeitsplätze an die Bedürfnisse von Menschen mit Behinderungen anzupassen.

EINSTELLUNGSBEDINGUNGEN

Gemäß Artikel 28 des Statuts muss der erfolgreiche Bewerber

- Staatsangehöriger eines der Mitgliedstaaten der Europäischen Union sein;
- im Besitz seiner staatsbürgerlichen Rechte sein;
- seinen Verpflichtungen aus den für ihn geltenden Wehrgesetzen nachgekommen sein;
- den an die Ausübung der angestrebten Funktion zu stellenden sittlichen Anforderungen genügen.

AUSWAHLVERFAHREN

Zulässige Bewerbungen werden von einem Einstellungsausschuss geprüft. Nach Abschluss dieser Prüfung werden die zehn besten Bewerber (Höchstzahl) eingeladen, eine Fallstudie zu bearbeiten, die sie dann im Rahmen eines Vorstellungsgesprächs präsentieren.

Am Ende des Auswahlverfahrens erstellt der Ausschuss eine Reserveliste, in die die sechs Bewerber, die den in der Stellenausschreibung genannten Kriterien am besten entsprechen, in alphabetischer Reihenfolge aufgenommen werden.

Diese Liste gilt bis zum 31. Dezember 2017 und ist verlängerbar.

EINREICHUNG DER BEWERBUNGEN

Die Bewerbungen müssen in englischer oder französischer Sprache abgefasst sein. Sie sind auf elektronischem Weg unter folgender Adresse einzureichen: vacancies@eca.europa.eu.

Bitte geben Sie in der Betreffzeile die Referenznummer der Stellenausschreibung an. Der Bewerbung sind die folgenden Unterlagen beizulegen:

- ein Bewerbungsschreiben von **höchstens einer** Seite;
- ein aktueller, mittels Formatvorlage „Europass-Lebenslauf“ erstellter Lebenslauf von **höchstens drei** Seiten; abrufbar unter folgender Internetadresse: <http://europass.cedefop.europa.eu>;
- ausgefüllte, mit einem Datum versehene und unterzeichnete ehrenwörtliche Erklärung;
- zwei Referenzschreiben in Bezug auf vorangehende Stellen.

Bewerbungen, die den vorstehenden Angaben nicht genau entsprechen, werden abgelehnt.

Bewerbungsschluss ist der 30. Juni 2016 um 12 Uhr.

ANTRAG AUF ÜBERPRÜFUNG — RECHTSBEHELFE — BESCHWERDEN BEIM EUROPÄISCHEN BÜRGERBEAUFTRAGTEN

In jeder Phase des Auswahlverfahrens können die Bewerber bei einer sie ihrer Ansicht nach beschwerenden Entscheidung von folgenden Möglichkeiten Gebrauch machen:

ANTRAG AUF ÜBERPRÜFUNG DER VOM VORAUSWAHLAUSSCHUSS GETROFFENEN ENTSCHEIDUNGEN

Die Überprüfung einer Entscheidung des Vorauswahlausschusses kann innerhalb von 10 Kalendertagen nach Absendung des Schreibens, mit dem die Entscheidung mitgeteilt wurde, schriftlich unter Angabe von Gründen beantragt werden. Der Antrag ist an die folgende Adresse zu senden: vacancies@eca.europa.eu

RECHTSBEHELFE

Gegen eine Entscheidung der Anstellungsbehörde können Sie gemäß Artikel 90 Absatz 2 des Statuts der Beamten der Europäischen Union binnen drei Monaten nach Bekanntgabe der Entscheidung eine Beschwerde an die Anstellungsbehörde richten:

Europäischer Rechnungshof
Generalsekretariat
12, rue Alcide de Gasperi
1615 Luxemburg
LUXEMBURG

Sie können gemäß Artikel 91 des Statuts bei folgender Stelle Rechtsmittel einlegen:

Gericht für den öffentlichen Dienst der Europäischen Union
Rue du Fort Niedergrünwald
2925 Luxemburg
LUXEMBURG

BESCHWERDEN BEIM EUROPÄISCHEN BÜRGERBEAUFTRAGTEN

Wie jeder Bürger der Union können Sie eine Beschwerde an den Europäischen Bürgerbeauftragten richten:

Europäischer Bürgerbeauftragter
1, avenue du Président Robert Schuman — BP 403
67001 Straßburg Cedex
FRANKREICH

Rechtsgrundlage für die Beschwerde ist Artikel 228 Absatz 1 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union; hierbei gelten die Voraussetzungen, die im Beschluss 94/262/EGKS, EG, Euratom des Europäischen Parlaments vom 9. März 1994 über die Regelungen und allgemeinen Bedingungen für die Ausübung der Aufgaben des Bürgerbeauftragten festgelegt sind ⁽¹⁾.

Bitte beachten Sie, dass durch die Befassung des Bürgerbeauftragten die von Amts wegen einzuhaltende Frist, die gemäß Artikel 90 Absatz 2 bzw. Artikel 91 des Statuts für die Einreichung einer Beschwerde bzw. einer Klage beim Gericht für den öffentlichen Dienst der Europäischen Union gemäß Artikel 270 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union gilt, nicht ausgesetzt wird.

DATENSCHUTZ

Gemäß Artikel 7 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 45/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2000 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Organe und Einrichtungen der Gemeinschaft und zum freien Datenverkehr ⁽²⁾ verarbeitet der Hof die personenbezogenen Daten nur für die Zwecke, für die sie bereitgestellt wurden.

⁽¹⁾ ABl. L 113 vom 4.5.1994, S. 15.

⁽²⁾ ABl. L 8 vom 12.1.2001, S. 1.

FORMAL DECLARATION

THE CANDIDATE

Full name:

EU official: Yes (if so, please state your grade:)
 No

Contact email:

Contact mobile telephone number:

I fulfil the following eligibility criteria (place a cross in the appropriate box):	YES	NO
1. In accordance with Article 5 of the Staff Regulations: — a level of education which corresponds to completed university studies attested by a diploma when the normal period of university education is four years or more, or — a level of education which corresponds to completed university studies attested by a diploma and appropriate professional experience of at least one year when the normal period of university education is at least three years, or — where justified in the interests of the service, professional training of an equivalent level;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. at least 10 years' proven sound and relevant professional experience gained after obtaining the abovementioned qualification at a high level of responsibility in security forces, the police or the military;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. practical operational experience in leading teams in relation to the protection of staff, buildings, perimeter assets or information;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. professional experience in the preparation of threat analyses and reports;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. capacity to develop professional contacts with police and security departments;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. the ability to perform under stress and in difficult circumstances;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. a high level of availability including weekends and public holidays;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. knowledge of official EU languages:		
(a) sound knowledge of English (*);	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(b) sound knowledge of French (*);	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. I have submitted an application, in either English or French, which includes a cover letter of a <u>maximum</u> of <u>one</u> page, an up-to-date CV of a <u>maximum</u> of <u>three</u> pages in the 'Europass' format, this formal declaration, and two reference letters from previous posts;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. I am submitting my application before the deadline specified in the vacancy notice.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(*) To assess your foreign language skills, see:
<http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

Additional information regarding my application:

YES

NO

11. Are you proficient in any languages other than English and/or French?

If so, please specify:

12. Have you acquired any professional experience in embassies, consulates or international organisations or other high-risk areas?

If so, please specify:

Place	Period

13. Do you have professional experience in security team management?

If so, please specify:

Place	Level of responsibility	Number of staff managed

14. Have you attended a specific technical training in the area of security?

If so, please specify

Subject	Organisation	Year	Number of hours

15. Have you any experience in developing security strategies and development of intervention procedures?

If so, please specify:

Period	Context

16. Would you agree that we request your security clearance from the competent authority in your Member State?

17. Would you agree to provide a certificate of not having been dismissed from the police or military service?

I hereby declare that the information provided in this application (cover letter, 'Europass' CV and formal declaration) is accurate and complete.

I also declare that:

- (i) I am a national of an EU Member State;
- (ii) I am entitled to my full rights as a citizen;
- (iii) I have fulfilled any obligations imposed on me by the recruitment laws concerning military service;
- (iv) I meet the character requirements for the duties involved.

I undertake to provide copies of the following documents:

- proof of citizenship (identity card, passport, etc.),
- certificates for any qualifications required under the vacancy notice,
- where applicable, a certificate or contract of employment and my last payslip.

I declare the above documents to be genuine and complete.

I am aware that my application will be rejected if I fail to submit the required documents (cover letter, 'Europass' CV and this formal declaration, all in English or French) specified in the vacancy notice.

Date:

Signature:

DÉCLARATION SUR L'HONNEUR

LE CANDIDAT

Nom complet:

Fonctionnaire de l'UE: Oui (veuillez préciser votre grade:)
 Non

Adresse électronique:

Numéro de téléphone portable:

Je remplis les critères d'admissibilité suivants (veuillez cocher la case appropriée):

	OUI	NON
1. conformément aux dispositions de l'article 5 du statut:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— un niveau d'enseignement correspondant à un cycle complet d'études universitaires sanctionné par un diplôme lorsque la durée normale desdites études est de quatre années ou plus, ou		
— un niveau d'enseignement correspondant à un cycle complet d'études universitaires sanctionné par un diplôme et une expérience professionnelle appropriée d'une année au moins lorsque la durée normale desdites études est de trois années au moins, ou		
— lorsque l'intérêt du service le justifie, une formation professionnelle de niveau équivalent;		
2. au moins 10 ans d'expérience professionnelle attestée, concluante et en rapport avec les fonctions à remplir, acquise dans un emploi à haute responsabilité au sein des forces de sécurité, de la police ou de l'armée, après l'obtention du diplôme mentionné ci-dessus;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. une expérience opérationnelle pratique de la direction d'équipes dans le domaine de la protection des personnes, des bâtiments, des périmètres de sécurité ou des informations;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. une expérience professionnelle de la réalisation d'analyses des menaces et de rapports y afférents;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. la capacité d'établir de bonnes relations de travail avec les services de police et de sécurité;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. la capacité d'assumer ses fonctions en situation de stress et dans des conditions difficiles;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. une grande disponibilité, y compris les week-ends et les jours fériés;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. connaissance des langues officielles de l'UE:		
a) une bonne connaissance de l'anglais (*);	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) une bonne connaissance du français (*);	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. j'introduis une candidature, rédigée en français ou en anglais, accompagnée d'une lettre de motivation d'une page maximum, d'un curriculum vitæ de trois pages maximum établi à l'aide du modèle type «curriculum vitæ Europass», de la présente déclaration sur l'honneur et de deux lettres de recommandation émanant d'anciens employeurs;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. je dépose ma candidature avant la date limite indiquée dans l'avis de vacance.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(*) Pour évaluer vos compétences en langues étrangères, veuillez consulter la page web suivante:
<http://europass.cedefop.europa.eu/fr/resources/european-language-levels-cefr>.

Informations complémentaires sur ma candidature:

OUI

NON

11. Maîtrisez-vous d'autres langues que l'anglais et/ou le français?

Si oui, veuillez préciser:

12. Avez-vous acquis une expérience professionnelle dans une ambassade, un consulat, une organisation internationale ou une autre zone à risque élevé?

Si oui, veuillez préciser:

Lieu	Période

13. Possédez-vous une expérience professionnelle en matière de direction d'équipes de sécurité?

Si oui, veuillez préciser:

Lieu	Niveau de responsabilité	Nombre d'agents dirigés

14. Avez-vous suivi une formation technique spécifique dans le domaine de la sécurité?

Si oui, veuillez préciser:

Objet	Organisation	Année	Durée (heures)

15. Possédez-vous de l'expérience en matière d'élaboration des stratégies de sécurité et des procédures d'intervention?

Si oui, veuillez préciser:

Période	Contexte

16. Accepteriez-vous que nous demandions une habilitation de sécurité vous concernant à l'autorité compétente dans votre État membre?

17. Accepteriez-vous de fournir une attestation certifiant que vous n'avez pas été démis de vos fonctions au sein de la police ou de l'armée?

Par la présente, je déclare que les informations fournies dans cette candidature (lettre de motivation, CV «Europass» et déclaration sur l'honneur) sont exactes et complètes.

Je déclare également que:

- i) je suis un ressortissant d'un État membre de l'Union européenne;
- ii) je jouis de mes droits civiques;
- iii) je suis en situation régulière au regard des lois de recrutement applicables en matière militaire;
- iv) j'offre les garanties de moralité requises pour l'exercice des fonctions envisagées.

Je m'engage à fournir des copies des documents suivants:

- certificat de nationalité (carte d'identité, passeport, etc.);
- diplômes attestant des qualifications requises conformément à l'avis de vacance;
- le cas échéant, certificat ou contrat de travail et dernière fiche de paie.

Je déclare que les documents visés ci-dessus sont authentiques et complets.

J'ai conscience du fait que ma candidature sera rejetée si je ne fournis pas l'ensemble des documents exigés (lettre de motivation, CV «Europass» et déclaration sur l'honneur, tous ces documents étant rédigés en anglais ou en français), indiqués dans l'avis de vacance.

Date:

Signature:

ISSN 1977-088X (elektronische Ausgabe)
ISSN 1725-2407 (Papierausgabe)



Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

DE